

CALENDARI DEFENSES TFM MET 2024

COGNOM1	COGNOM2	NOM	Títol TFM	Director TFM	Tutor Acadèmic Màster	President	Vocal	Secretari	Dia de la Defensa	Hora	Aula
NANDA		SRUTI	Application of Machine Translation in Legal Documents: Analyzing the translation of a Spanish International Sales Contract of Goods into English	Sergio Vidal Alvarez	José Francisco Ruiz Casanova	José Francisco Ruiz Casanova	Cristina Gelpí	Sergio Vidal Alvarez	03/07/2024	11:30-12:30	52.321
VILLÀ	MARTÍ	ARNAU	Traducció comentada de «The Jungle» (1906) d'Upton Sinclair	Marta Marfany Simó	José Francisco Ruiz Casanova	José Francisco Ruiz Casanova	Jordí Martín Lloret	Marta Marfany Simó	03/07/2024	12:30-13:30	52.321
TARASOVA		ANNA	Traducción de los culturemas rusos en las versiones al español y al inglés de "Un héroe de nuestro tiempo" de Mijaíl Yúrievich Lérmontov	Marta Marfany Simo	José Francisco Ruiz Casanova	José Francisco Ruiz Casanova	Galina Yanigina	Marta Marfany Simó	03/07/2024	15:00-16:00	52.321
MUNTEAN	SORIN	GEORGE	Alexandru Lapusneanu: An analysis of approaches to the Translation of historical fiction	Marta Marfany Simo	José Francisco Ruiz Casanova	José Francisco Ruiz Casanova	Jordí Martín Lloret	Marta Marfany Simó	03/07/2024	16:00-17:00	52.321
JONES		MADLINE	La traducción de crónica de la frontera para el público estadounidense: San Fernando: Última Parada de Marcela Turati en inglés	José Francisco Ruiz Casanova	Marta Marfany	Marta Marfany	Gabriel López Guix	José Francisco Ruiz Casanova	04/07/2024	9:00-10:00	52.117
MARIÑO	D'ONOFRIO	MERCEDES	DENUNCIA: Análisis de los insultos y sus traducciones	ZABALBESCO A, PATRICK	Marta Marfany	Marta Marfany	Montserrat Corrius (online)	ZABALBES COA, PATRICK	04/07/2024	10:00-11:00	52.117
MOONEY	DEL CAMPO	JOSEPH	Translating humour between cultures: Analysing the humour in Father Ted.	ZABALBESCO A, PATRICK	Marta Marfany	Marta Marfany	Joan Josep Mussarra	ZABALBES COA, PATRICK	04/07/2024	11:30-12:30	52.117
SANABRIA	MARTÍN	ÀNGELA	Acentos y variación lingüística reflejados en la versión doblada castellana de Padre de Familia	ZABALBESCO A, PATRICK	Marta Marfany	Marta Marfany	Mariazell Bosch (online)	ZABALBES COA, PATRICK	04/07/2024	12:30-13:30	52.117

CALENDARI DEFENSES TFM MET 2024

COGNOM1	COGNOM2	NOM	Títol TFM	Director TFM	Tutor Acadèmic Màster	President	Vocal	Secretari	Dia de la Defensa	Hora	Aula
PAN		MENGYAO	La metáfora conceptual: un estudio comparativo de Macbeth y dos traducciones al español	Morillo Dídac Pujol	Marta Marfany	Marta Marfany	Manuel Pavón	Morillo Dídac Pujol	04/07/2024	16:00-17:00	52.117
TORTAJADA	GALLEGO	MARÍA	La traducció dels diferents registres a No Man's Land de Harold Pinter	Morillo Dídac Pujol	Marta Marfany	Marta Marfany	Joan Josep Mussarra	Morillo Dídac Pujol	04/07/2024	15:00-16:00	52.117
GRECH		ELAINE	Examining EU Legal Translations: From English to Maltese	Montserrat Cunillera Domenech	Anna Espunya Prat	Anna Espunya Prat	Rolf Gaser	Montserrat Cunillera Domenech	04/07/2024	9:00-10:00	52.119
YUROVSKIKH		POLINA	Análisis de la opacidad en las leyes sobre inmigración en España y en los Estados Unidos	Montserrat Cunillera Domenech	Morillo Dídac Pujol	Morillo Dídac Pujol	Elisabeth Miche	Montserrat Cunillera Domenech	05/07/2024	12:30-13:30	52.117
BOIX	LOPEZ	CLAUDIA	El doblaje de 'Mean Girls' (2024): un análisis de la traducción del humor y el lenguaje malsonante	ZABALBESCO A, PATRICK	Morillo Dídac Pujol	Morillo Dídac Pujol	Miquel Pujol (online)	ZABALBES COA, PATRICK	05/07/2024	11:30-12:30	52.117
SÁNCER	ROMERA	ELENA	Traducción accesible de la serie El cristal oscuro: Una reflexión sobre la aplicación de las normas UNE de audiodescripción y subtítulo para personas sordas	Arias Badia, Blanca	Anna Espunya Prat	Anna Espunya Prat	Irene Hermosa (online)	Arias Badia, Blanca	04/07/2024	11:30-12:30	52.119
VÍLCHEZ	SÁNCHEZ	IRENE	El llenguatge no-binari en traducció literària anglès-català: estat de la qüestió a partir de quatre bitextos	Anna Espunya Prat	Morillo Dídac Pujol	Morillo Dídac Pujol	Elena Sánchez (online)	Anna Espunya Prat	05/07/2024	9:00-10:00	52.117
SEERS		NINA	You are what you read: Impact and procedures of advertising translation in English and Spanish speaking markets	MARIA DASCA BATALLA	José Francisco Ruiz Casanova	José Francisco Ruiz Casanova	Ángel Souto	MARIA DASCA BATALLA	05/07/2024	9:00-10:00	52.119

CALENDARI DEFENSES TFM MET 2024

COGNOM1	COGNOM2	NOM	Títol TFM	Director TFM	Tutor Acadèmic Màster	President	Vocal	Secretari	Dia de la Defensa	Hora	Aula
CARRILLO	MEDINA	CARLOTA	Traducción del informe "Children's Access to Justice for Environmental Rights Mexico" y análisis de los problemas de traducción.	Montserrat Cunillera	Anna Espunya Prat	Anna Espunya Prat	Arias Badia, Blanca	Montserrat Cunillera	04/07/2024	10:00-11:00	52.119
GAUDETTE	PRUD'HOMME	KARINE	Tratamiento del léxico guaraní en las novelas de Augusto Roa Bastos en las traducciones al francés	Jenny Brumme	Morillo Dídac Pujol	Morillo Dídac Pujol	Gerda Hassler (online)	Jenny Brumme	05/07/2024	15:00-16:00	52.117
ROS	RODRIGUEZ	ARLET	Inteligencia artificial, traducción automática y propuestas profesionales: Un análisis contrastivo de la traducción de canciones en productos de animación	Arias Badia, Blanca	Anna Espunya Prat	Anna Espunya Prat	Irene Hermosa (online)	Arias Badia, Blanca	04/07/2024	12:30-13:30	52.119
ZUÑIGA	BALLESTEROS	GUIDO	Lenguas indígenas y traducción en Ecuador	Pejenaute Rodríguez Luis	Anna Espunya Prat	Anna Espunya Prat	Jenny Brumme	Pejenaute Rodríguez Luis	04/07/2024	15:00-16:00	52.119
LEW		SHYUEN	La variación lingüística en la oralidad fingida de la novela Inspector Singh investigates: A Most Peculiar Malaysian Murder y su traducción al español	Anna Espunya Prat	Morillo Dídac Pujol	Morillo Dídac Pujol	Jenny Brumme	Anna Espunya Prat	05/07/2024	10:00-11:00	52.117
ALLEY		KATIE JO	The translation of cultural references in New Girl's True American from English to Spanish in the subtitles and dubbed audio	Jenny Brumme	Morillo Dídac Pujol	Morillo Dídac Pujol	Gerda Hassler (online)	Jenny Brumme	05/07/2024	16:00-17:00	52.117
GRAÑA	MÍGUEZ	NOA	El humor y su traducción en productos audiovisuales: el caso de Ted Lasso	JOAN JOSEP MUSSARRA	José Francisco Ruiz Casanova	José Francisco Ruiz Casanova	Sonia González (UAB)	JOAN JOSEP MUSSARRA	05/07/2024	10:00-11:00	52.119

CALENDARI DEFENSES TFM MET 2024

COGNOM1	COGNOM2	NOM	Títol TFM	Director TFM	Tutor Acadèmic Màster	President	Vocal	Secretari	Dia de la Defensa	Hora	Aula
DEL REY	ADANALIAN	CLARA ANUSH	La construcción de la oralidad ficcional en Tomorrow, and tomorrow, and tomorrow y sus traducciones al castellano y al catalán	JOAN JOSEP MUSSARRA	José Francisco Ruiz Casanova	José Francisco Ruiz Casanova	Jenny Brumme	JOAN JOSEP MUSSARRA	05/07/2024	11:30-12:30	52.119
ADEGBOYEGA		FEHINTOLUWA	A study on how immigration is represented and translated in literature based on the novel L'últim patriarca (2008) by Najat El Hachmi	MARIA DASCA BATALLA	José Francisco Ruiz Casanova	José Francisco Ruiz Casanova	Joan Josep Mussarra	MARIA DASCA BATALLA	04/07/2024	16:00-17:00	52.119